



2024-05-29

有人说：“出去做事之后，生活问题急需解决，哪有功夫去读书？即使要做学问，既没有图书馆，又没有实验室，哪能做学问？”

毕业赠言（1929年） 文：胡适

Manche meinen, wenn man nach dem Absolvieren des Studiums zu arbeiten geht, ist ihm die Sicherung des Lebensunterhalts von höchsten Belangen, wieviel Zeit also bleibt ihm denn noch, nach Erkenntnis zu streben? Wie macht man dann eine Forschung, auch wenn man es wollte, ohne Bibliotheken und Labore?

HU Shi, *Rede vor Absolventen*, 1929

Some say, “one’s attention shall be drawn to ensure one’s subsistence after graduation, how is it then possible for one to be left enough time for further studies? Even if it were the case, how could the pursuit of knowledge be realized when there were neither libraries nor laboratories available?”

HU Shi, *Commencement speech*, 1929